

Motivi u argumenti prinċipali

Permezz tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-5 ta' Ġunju 2002 ⁽¹⁾, rigward "l-ghajnuna mogħtija mill-Istat fir-rigward ta' l-eżenzjonijiet fiskali u self b'kundizzjonijiet preferenzjali favur impriżi tas-servizz pubbliku fil-parti l-kbira b'kapital pubbliku", giet iddikjarata li hija għajnuna mogħtija mill-Istat inkompatibbli mas-suq komuni s-sistema ta' eżenzjoni fiskali li saret disponibbli, permezz tas-sebghin subparagrafu ta' l-Artikolu 3 tal-Liġi Nru 549/1995 u l-erbatax-il subparagrafu ta' l-Artikolu 66 tad-D.L. Nru 331/1999, kif mibdula u emendata, favur il-kumpannija b'shem fil-maġġoranza pubbliku li teżerċita servizzi pubbliċi lokali. Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni ma rrigwardatx kumpanniji partikolari, iżda kienet tapplika wkoll għall-kumpanniji stabbiliti skond l-Artikolu 22 tal-Liġi 241/1990, b'kapital fil-maġġoranza pubbliku. Għaldaqstant, ma kinitx giet innotifikata lil xi kumpannija waħda (u lanqas lir-rikorrenti) peress li ma kellhiex destinatarji individwati b'mod speċifiku. L-Istat Taljan, permezz tad-D.L. Nru 10 tal-15 ta' Frar 2007, implementa d-deċiżjoni msemmija iktar 'il fuq, fejn ta l-inkarigu ta' l-irkupru lill-Agenzie delle Entrate. B'konsegwenza, l-Agenzia delle Entrate ta' Mantova, fid-29 ta' Marzu 2007, innotifikat lill-kumpannija rikorrenti komunikazzjoni u ingunzjoni, għall-ammont prinċipali ta' EUR 1 748 289,75 barra l-interessi għal EUR 912 180,64.

Madankollu, il-kumpannija rikorrenti m'għandhiex sehem fil-maġġoranza pubbliku, iżda hija totalment pubblika, u b'hekk għaliha ma jistgħux japplikaw il-"kunsiderazzjonijiet tal-Kummissjoni u d-deċiżjoni tagħha".

Lilha ngħataw inkarigi ta' servizzi pubbliċi lokali in house, li l-ġestjoni tagħhom kienet diġà mogħtija mill-Comune ta' Mantova lill-impriża municipli (ASM), mibdula, skond il-L. 127/97, fil-kumpannija rikorrenti.

Din tmexxi wkoll is-servizzi pubbliċi fis-settur privat, f'kunest essenjalment lokali, mingħajr ma tista' tinfluwenza l-kompetizzjoni libera, li ma tistax teżisti peress li ma jeżistix suq.

Kumpannija totalment b'kapital pubbliku mhijiex għajr korp indirett tal-Comuni shab, li huma l-veri destinatarji ta' l-ghaj-nuna fiskali, ikkontestata mill-Kummissjoni.

B'hekk, minhabba raġunijiet oġġettivi u suġġettivi, l-eżenzjoni fiskali mogħtija lir-rikorrenti ma tistax tiġi kklassifikata bħala għajnuna indebita mogħtija mill-Istat, li tmur kontra dak li jip-provdi l-Artikolu 87 tat-Trattat.

Minhabba r-raġunijiet mogħtija fil-qosor tressaq rikors quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza, kontra d-deċiżjoni tal-Kummissjoni msemmija iktar 'il fuq, li jhassar il-kawża T-175/07, irrinvjata lir-Raba' Awla, li giet deċiża permezz ta' digriet ta' inammissibbiltà tal-Qorti tal-Prim'Istanza tas-17 ta' Settembru 2007, li kienet motivatu b'nuqqas ta' osservanza tat-terminu msemmi fl-Artikolu 230(5) tat-Trattat KE, li skond dan ir-rikors għal annullament kellu jiġi pprezentat fi żmien xahrejn li jiddekorru, skond il-każ, mill-pubblikazzjoni tal-miżura kkontestata, jew minn meta dan jiġi notifikat lir-rikorrent, jiġifieri, fin-nuqqas, mill-ġurnata li fiha r-rikorrent ikun sar jaf bih, skond l-Artikolu 102(1) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja.

Din l-eċċezzjoni hija meqjusa mingħajr fundament, anki fid-dawl tas-sentenzi tas-17 ta' Settembru 1980 (730/79) ⁽²⁾; ta' l-14 ta' Novembru 1984 (323/82) ⁽³⁾; tat-12 ta' Diċembru 1996 (T-358/94) ⁽⁴⁾ u, b'mod partikolari, tad-deċiżjoni tat-Tielet Awla, tat-23 ta' Frar 2006, fil-kawża C-346/03 ⁽⁵⁾, u għaldaqstant, b'dan ir-rikors qed jintalab li tinbidel.

Fil-fatt, ir-rikors quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza gie pprezentat malli l-kumpannija rikorrenti saret taf li kienet fost id-destinatarji tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni, jiġifieri meta rċeviet in-notifika ta' l-istima tad-dhul tat-taxxa mahruġa mill-Agenzia delle Entrate.

Sussegwentement, għandu jiġi kkunsidrat, bħala motiv iehor ta' kontestatazzjoni tad-digriet tal-Qorti tal-Prim'Istanza, li din il-miżura kienet applikat l-Artikolu 225 tat-Trattat b'mod żbaljat.

Fil-fatt, it-talba għal annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni għandha titqies li hija marbuta fil-qrib mat-talba li ma tkunx suġġetta għall-istess deċiżjoni, u għaldaqstant qed jintalab li jindibet id-digriet ta' l-ewwel istanza, ukoll fid-dawl ta' l-inkompetenza *ratione materiae*, mill-istess korp ġuridiku.

⁽¹⁾ ĠU 2003, L 77, p. 21.

⁽²⁾ Għabra 1980, p. 2671.

⁽³⁾ Għabra 1984, p. 3809.

⁽⁴⁾ Għabra 1996, p. II-2109.

⁽⁵⁾ Għabra 2005, p. I-6159.

Appell imressaq fid-19 ta' Novembru 2007 minn S.A.B.A.R. SpA kontra s-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (Ir-Raba' Awla) mogħtija fis-17 ta' Settembru 2007 fil-Kawża T-176/07, S.A.B.A.R. SpA vs Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

(Kawża C-501/07 P)

(2008/C 37/05)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: S.A.B.A.R. SpA (rappreżentanti: E. Coffrini u F. Tesaro, avvocati)

Parti oħra fil-kawża: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla u/jew tibdel kompletament is-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza li hija taht appell hawnhekk, u tiddeċiedi konsegwentement.

— tilqa' t-talbiet li diġà ġew magħmula fir-rikors fl-ewwel istanza.

Motivi u argumenti prinċipali

Permezz tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-5 ta' Ġunju 2002 ⁽¹⁾, dwar "l-ghajjnuna mogħtija mill-Istat fir-rigward ta' l-eżenzjonijiet fiskali u self b'kundizzjonijiet preferenzjali favur impriżi ta' servizzi pubbliċi b'kapital, fil-parti l-kbira, pubbliċi", għet iddik-jarata bhala għajjnuna mogħtija mill-Istat inkompatibbli mas-suq komuni s-sistema ta' eżenzjonijiet fiskali li saret disponibbli, b'applikazzjoni ta' l-Artikolu 3(70) tal-Liġi Nru 549/1995, l-Artikolu 66(14), tad-Digriet Legiżlattiv Nru 331/1993, kif mibdul u emendat, favur il-kumpanniji pubbliċi b'sehem fil-biċċa l-kbira pubbliċi li jipprovdu servizzi pubbliċi lokali. Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni ma rrigwardatx kumpanniji speċifiċi, iżda għet estiża għall-kumpanniji stabbiliti skond l-Artikolu 22 tal-Liġi 241/1990, b'kapital li huwa, fil-biċċa l-kbira, pubbliċi. Għaldaqstant, ma għet innotifikata lill-ebda kumpannija (u lanqas lir-rikorrenti) peress li kellhiex destinatarji individwali b'mod speċifiku. L-Istat Taljan, permezz tad-Digriet Legiżlattiv Nru 10 tal-15 ta' Frar 2007 implementa d-deċiżjoni msemmija iktar 'il fuq, u inkariga lill-Uffiċċju ta' Dhul (Agenzie delle Entrate) bil-ġbir. Għalhekk, l-Uffiċċju ta' Dhul ta' Guastalla, fl-20 ta' Marzu 2007, innotifika lill-kumpannija rikorrenti bit-talbiet għal hlas Nru 3796 tal-15.3.2007, għas-somma kapitali ta' EUR 1 912 128,47 barra l-imghaxijiet ta' EUR 2 192 225; Nru 3799 tal-15.3.2007, għas-somma kapitali ta' EUR 815 406,94, barra l-imghaxijiet ta' EUR 783 529; Nru 3800 tal-15.3.2007, għas-somma kapitali ta' EUR 439 549,29 barra l-imghaxijiet ta' EUR 712 588.

Madankollu, il-kumpannija rikorrenti mhijiex kumpannija b'kapital li huwa, fil-biċċa l-kbira, pubbliċi, iżda huwa totalment pubbliċi, u għalhekk ma jistgħux japplikaw għaliha "il-kunside-razzjonijiet tal-Kummissjoni u d-deċiżjoni tagħha".

Hija għandha responsabbiltà interna għas-servizzi pubbliċi lokali li hija tippovdi lil tmien komuni membri, peress li għet stabbilita speċifikament għal dan il-ghan, skond il-metodi previsti mil-liġi.

Din l-istess kumpannija tamministra s-servizzi pubbliċi taħt skema privata, f'kuntest essenzjament lokali, u ma tistax taf-fettwa l-kompetizzjoni hielsa, li ma tistax jeżisti la ma jeżistix suq.

Kumpannija b'kapital li huwa totalment pubbliċi mhijiex għajr korp indirett tal-komuni membri, li huma d-destinatarji reali ta' l-ghajjnuna fiskali, ikkontestata mill-Kummissjoni.

B'hekk, minhabba raġunijiet oġġettivi u suġġettivi, l-eżenzjoni fiskali mogħtija lir-rikorrenti ma tistax titqies bhala għajjnuna indebita mogħtija mill-istat, li tmur kontra dak li jipprovdi l-Artikolu 87 tat-Trattat.

Minhabba r-raġunijiet mogħtija fil-qosor tressaq rikors quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza, kontra d-deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea msemmija iktar 'il fuq, li ta lok għall-kawża T-176/07, assenjata lir-Raba' Awla, li għet deċiża b'digriet ta' inammissibilità tal-Qorti tal-Prim'Istanza tas-17 ta' Settembru 2007, motivata bin-nuqqas ta' osservanza tat-terminu li jinsab fl-Artikolu 230(5)

tat-Trattat KE, peress li r-rikors għal annullament kellu jitressaq fit-terminu ta' xahrejn li jibda jiddekorri, skond il-każ, mill-pubblikazzjoni ta' l-att ikkontestat, min-notifika tiegħu lir-rikorrent jew inkella, fin-nuqqas ta' dan, mill-ġurnata li fiha rikorrent ikun sar jaf bih, skond l-Artikolu 102 (1) tar-Regoli ta' Proċedura KE.

Għet deċiż li din il-premessa mhijiex fondata, anki fid-dawl tas-sentenzi tas-17 ta' Settembru 1980 (730/79) ⁽²⁾; ta' l-14 ta' Novembre 1984 (323/82) ⁽³⁾; tat-12 ta' Diċembru 1996 (T-358/94) ⁽⁴⁾ u, fuq kollox, fid-dawl tad-deċiżjoni tat-Tielet Awla, tat-23 ta' Frar 2006, fil-kawża C-346/03 ⁽⁵⁾, li għaliha, bir-rikors li qed jiġi propost qed jintalab li tinbidel.

Ir-rikors quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza, fil-fatt għet pprezentat hekk kif il-kumpannija rikorrenti saret taf li kienet fost id-destinatarji tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni, jiġifieri meta rċeviet in-notifika tat-talba għal hlas mahruġa mill-Uffiċċju tad-Dhul.

Sussegwentement, għandu jitqies, bhala motiv ieħor ta' kontes-tazzjoni tad-digriet tal-Qorti tal-Prim'Istanza, li dan id-digriet applika l-Artikolu 225 tat-Trattat b'mod żbaljat.

Fil-fatt, it-talba għal annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni, għadha titqies li hija marbuta fil-qrib mat-talba inerenti fin-nuqqas ta' ssuġġettar għall-istess deċiżjoni, u għaldaqstant qed jintalab li jinbidel id-digriet ta' l-ewwel istanza, ukoll mil-lat ta' l-inkompetenza *ratione materiae* ddikjarata mill-istess qorti.

⁽¹⁾ ĠU 2003, L 77, p. 21.

⁽²⁾ Għabra 1980, p. 2671.

⁽³⁾ Għabra 1984, p. 3809.

⁽⁴⁾ Għabra 1996, p. II-2109.

⁽⁵⁾ Għabra 2005, p. I-6159.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal Supremo (Spanja) fid-19 ta' Novembru 2007 — Compañía Española de Comercialización de Aceite, SA vs Asociación Española de la Industria y Comercio Exportador de Aceite de Oliva (ASOLIVA), Asociación Nacional de Industriales Envasadores y Refinadores de Aceites Comestibles (ANIERAC) u Administración del Estado

(Kawża C-505/07)

(2008/C 37/06)

Lingwa tal-kawża: L-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Tribunal Supremo